

# Einführung Chinesisch

汉语和国语

Hànyǔ hé Guóyǔ

Hanskript und Mandarin

Marcus Poller

Chaos Computer Club Ulm

marcus+cshs@crystalldown.de

2019-06-16

# wir sprechen heute über

Hanzi 我家没有电脑

Pinyin Wǒjiā méiyǒu diànnǎo

wortwörtlich I at-home not-have electronic-brain

English I don't have a computer at home.

Quelle <https://ankiweb.net/shared/info/1578796058>

Festlandchina ohne Taiwan ohne Tibet sprachlich inklusive Hongkong und inklusive Macau's Schriftsystem und eine chinesische Sprache Mandarin.

# Zielsetzung

Das Publikum soll ein gesehenes Wort soweit erkennen können, dass es das Wort in ein Wörterbuch eingeben kann.

# meine Motivation zu lernen

- Dienstreise = Gelegenheit
- Wette auf meiner Kinder Zukunft
- außergewöhnliche Sprache

# ich habe doch keine Ahnung von dem Thema

- maha
- gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Fremdsprachen
- HSK1 Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì  
[https://de.wikipedia.org/wiki/Hanyu\\_Shuiping\\_Kaoshi](https://de.wikipedia.org/wiki/Hanyu_Shuiping_Kaoshi)
- Kollegentest: Handschrift, Sprache

# Vokabelkarte - Begriffe

HanZi Kurzschrift 我家没有电脑

HanZi Langschrift 我家 F 有電腦

Pinyin Wǒjiā méiyǒu diànnǎo

Pinyin Wo3jia1 mei2you3 dian4nao3

Word by word I at-home not-have electronic-brain

English I don't have a computer at home.

Quelle <https://ankiweb.net/shared/info/1578796058>

traditionell, vereinfacht, Mandarin, Kanonesisch, Quatong, Lautschrift zhujin

Historie PinYin: 1920 erfunden, 1950 90% Analphabeten, (1948) eingeführt, Chinese simplified

pinyin

## pinyin tones

ma1 mā 妈 Mutter

ma2 má 麻 Hanf, Flax, 蟆 Kröte

ma3 mǎ 马 Pferd, Springer, 码 Gewicht, stapeln, Entfernungsangabe,  
 犸 Mammut

ma4 mà 骂 fluchen, 蚂 Grashüpfer

ma ma 吗 Fragewort

# Wortzusammensetzung

- 女 nǚ weiblich, Frau, Tochter
- 子 zǐ Sohn, Kind, Samen, Ei
- 儿 ér Kind
- 女儿 nǚ'ér Tochter
- 儿子 érzi Sohn
- 人 rén, Person, Personengruppe
- 女人 nǚrén, Frau, Ehefrau

# Zeichenzusammensetzung - Historie und Compounds

## Stackende Abkürzungen:

- NTLM - NT LAN Manager - New Technology Local Area Network Manager
- DSLAM - DSL Anschluss Multiplexer - Digital Subscriber Line Anschluss Multiplexer

- **飞机** fēijī - Flugzeug - fliegen Maschine (traditional Chinese **飛機** )

- **机器** jīqì - Maschine (**器** qì device / tool / utensil)

- **机关** Jī guān - complex trap, (Wörterbuch) mechanism, gear, organ, institution, plot, intrigue (traditional Chinese **飛機** )

- **木几** mù jǐ - wood + wie viele, several -> machine

# Zeichenzusammensetzung Radikale

Radikal - Radix (lateinisch Wurzel) - Grundzeichen - Elementarstrichfolgen 200  
Strichfolgen

家

jiā home / family / (polite) my (sister, uncle etc) / classifier for families or businesses / refers to the

[https://de.wikipedia.org/wiki/Radikal\\_\(chinesische\\_Schrift\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Radikal_(chinesische_Schrift))

<https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/ae/Radical053.png>

- Radikal 45 宀 Dach, Deckel; 安 ān = Frieden, 字 zì = Zeichen, 宝 bǎo = Schatz
- Radikal 194 豕 Schwein shǐ

# Handschrift

- Demo pinke Karten
- Stroke sequenze Shan (3 Striche)
- Stroke sequence Ni
- Stroke sequence qu
- Stroke sequnce neng

# L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X

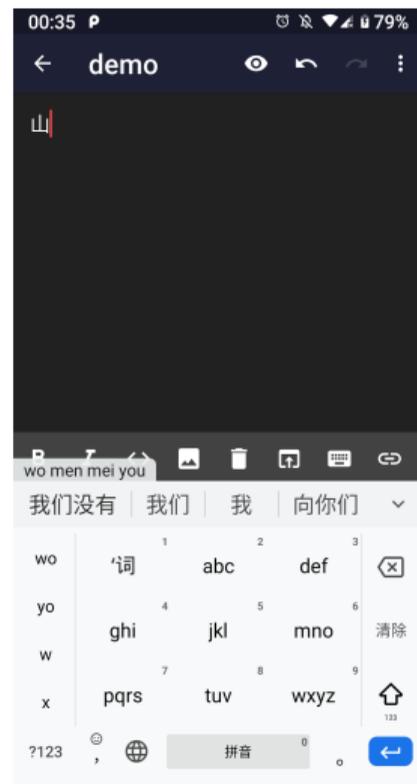
- utf8 ctex
- texlive-lang-chinese
- texlive-lang-japanese (fangdol Font)
- xelatex oder luatex

Eingabesysteme

# Eingabesystem

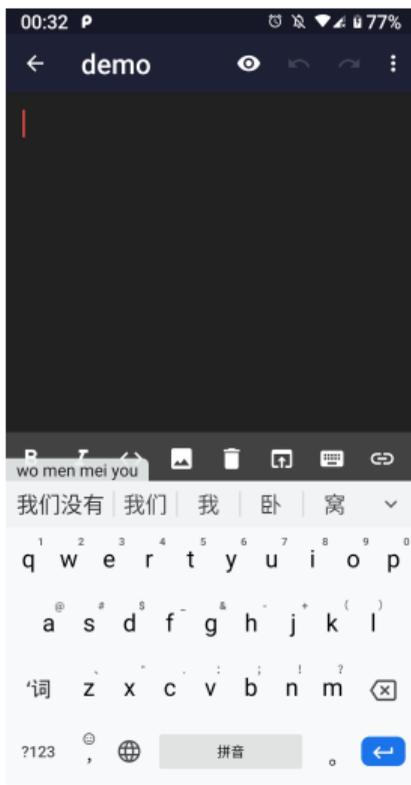
- pinyin
- 9key (Nokia)
- 9stroke
- Handschrift
- zhujin

# 9key Demonstration



Eingabesysteme

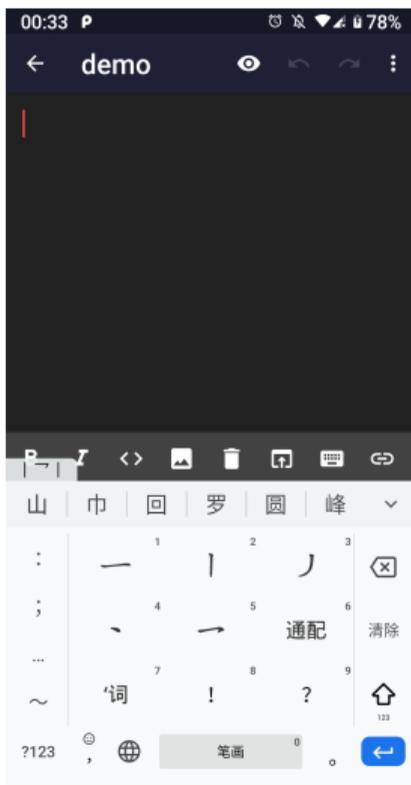
# pinyin Demonstration





Eingabesysteme

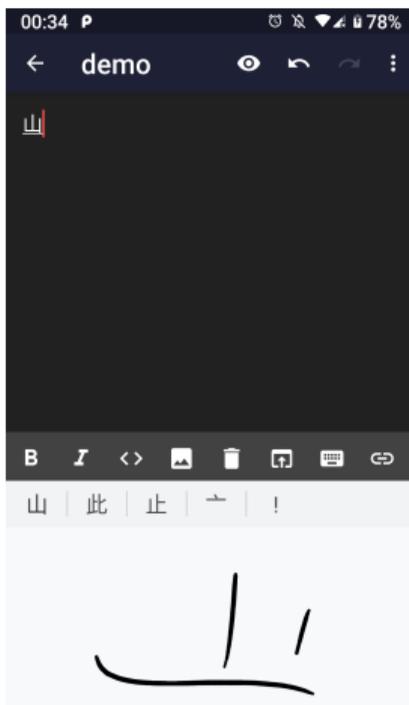
# 9stroke Demonstration



Eingabesysteme

# Handschrifterkennung Demonstration

- Taxifahrer
- Demo



# Android Zusammenfassung

- Android nur mit Googles gboard-Tastatur
- adb shell ASCII 512,Byte

Computer

# Windows 10

- Microsoft Pinyin
- Demo Vokale überspringen

Computer

# Linux

- ibus-pinyin
- sougou

# Wie lernen Kinder HanZi?

über diesen Vortrag  
○○○○

Grundlagen  
○○○○○

Chinesisch schreiben

Computereingabe  
○○○○○○○○○

**Erlernen**  
○

Wörterbuch

Personennamen

## Demo Kinderbuch



义务教育教科书

# 语文

一年级

上册



义务教育教科书

一年级上册

# 目录

YJ 11-8  
 1. 5+30 249-610  
 2. YU x 125  
 3. ding zhu yin zhi  
 4. bei gu shi

我上学了 ..... 2

## 识字



- 1 天地人 ..... 6
- 2 金木水火土 ..... 7
- 3 口耳目 ..... 9
- 4 日月水火 ..... 11
- 5 对韵歌 ..... 13
- 口语交际：我说你做 ..... 14
- 语文园地一 ..... 15
- 快乐读书吧 ..... 19

## 汉语拼音

- 1 a o e ..... 20
- 2 i u ü y w ..... 22
- 3 b p m f ..... 24
- 4 d t n l ..... 26
- 5 g k h ..... 28
- 6 j q x ..... 30
- 7 z c s ..... 32
- 8 zh ch sh r ..... 34
- 语文园地二 ..... 36

a





9	ai ei ui .....	40
10	ao ou iu .....	42
11	ie üe er .....	44
12	an en in un ün .....	46
13	ang eng ing ong .....	49
○	语文园地三 .....	51

### 课文



1	秋天 .....	54
2	小小的船 .....	56
3	江南 .....	58
4	四季 .....	60
○	口语交际：我们做朋友 .....	62
○	语文园地四 .....	63

### 识字



6	画 .....	67
7	大小多少 .....	68
8	小书包 .....	70
9	日月明 .....	72
10	升国旗 .....	74
○	语文园地五 .....	76

站如松，坐如钟。  
行如风，卧如弓。



口耳目手足站坐

1 口	口	1 目	目
口	口	目	目
1 耳	耳	1 手	手
耳	耳	手	手

① 我们的口、耳、目、手、足能做哪些事？

④ 日月水火



日



月



水



火



山



石



田



禾

日月水火山石田禾

1 日 日 日 | 1 田 田 田

日 日 日 日

禾 禾 禾 禾

禾 禾 禾 禾

1 田 田 田 | 1 火 火 火

田 田 田 田

火 火 火 火

火 火 火 火

猜一猜，连一连。



羊



鸟



兔

兔 鸟 竹 羊 木 网



木



竹



竹

9.13

⑤ 对韵歌

云对雨，

雪对风。

花对树，

鸟对虫。

山清对水秀，

柳绿对桃红。



对云雨风花鸟虫

虫 虫 虫 虫

云 云 云 云

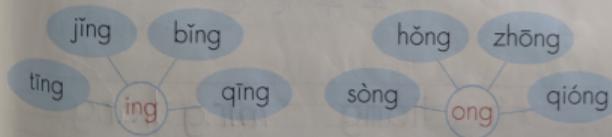
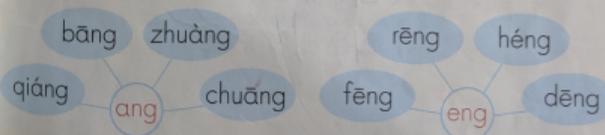
山 山 山 山

9.15

朗读课文。背诵课文。

ang eng ing ong

ying





yóu yǒng  
游泳

qí zì xíng chē  
骑自行车

dǎ ping pāng qiú  
打乒乓球

liǎng zhī yáng  
两只羊

qiáo dōng zǒu lái yī zhī yáng  
桥东走来一只羊，

qiáo xī zǒu lái yī zhī yáng  
桥西走来一只羊，

yì qǐ zǒu dào xiǎo qiáo shàng  
一起走到小桥上。

nǐ yě bù kěn ràng  
你也不肯让，

wǒ yě bù kěn ràng  
我也不肯让，

pū tōng diào jìn hé zhōng yāng  
扑通掉进河中央。

chē yáng zǒu yě  
车羊走也

míng liàng míng liàng

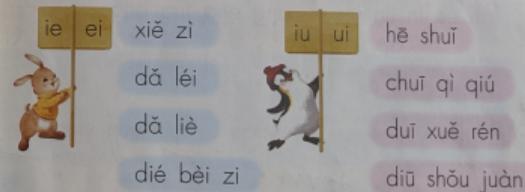
语文园地三

用拼音

① 读一读，把音节读准。



② 比一比，读一读。



③ 秋游的时候，你想带什么？

- mào zi
- shuǐ hú
- píng guǒ
- tiào qí
- miàn bāo
- shuǐ cǎi bǐ
- bǐng gān
- yǔ sǎn
- wàng yuǎn jìng

# Sprachdefiniiertheit und Kontext

Deutsch Er sieht die Frau mit dem Fernglas.

Deutsch Ein Huhn ist gestorben. Die Eier-legende Eier-Legende fand ihr  
Eier-leg-Ende

Mandarin wörter im kontext - shi - Löwen essen

mplayer The\_Story\_of\_Mr\_Shi\_Eating\_Lions\_\_recited\_in\_Mandarin\_CN

mplayer The\_Story\_of\_Mr\_Shi\_Eating\_Lions\_\_uebersetzt.mp4



# Übersicht Wörterbücher

- Wörterbuch benutzen
- [mdbg.net](http://mdbg.net)
- Android Pleco
- kein Linuxport

# Onlinewörterbuch

mdbg.net

- Einzelzeichenübersetzung
- simplified vs traditional
- Gruppenzeichenübersetzung (das Sprichwort meines Namens)
- stroke order [https:](https://www.mdbg.net/chinese/dictionary?page=worddict&wdrst=0&wdqb=neng)

`//www.mdbg.net/chinese/dictionary?page=worddict&wdrst=0&wdqb=neng`

# Androidwörterbuch

Pleco zeichenkomposition:

- Handschrift
- Strichanzahl
- Radikalpuzzle

# Namenswahl für Personen

- ein Familiennamen aus 130
- ein Vornamenpaar/Einzelvorname "schöne Stimme" "verdient Anerkennung"  
"Ochsenstark"

Chinesen lieben Wortspiele.